



**Международная междисциплинарная Гумбольдтовская конференция**

**16-19 апреля 2013 года**

**Феноменология, история и антропология путешествия**

**Internationales Alexander-von-Humboldt-Kolleg**

**Phänomenologie, Geschichte und Anthropologie des Reisens**

**16.-19. April 2013**

**Место проведения: Санкт-Петербургский государственный университет,**

**Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина**

**Tagungsort: Staatliche Universität St. Petersburg,**

**Präsidentenbibliothek**

**ПРОГРАММА**

**PROGRAMM**

**Понедельник, 15 апреля**

**Montag, den 15. April**

**ЗАЕЗД иногородних участников**

**ANREISE der auswärtigen Teilnehmer**

**Вторник, 16 апреля**

**Dienstag, den 16. April**

**Место проведения: Петровский зал СПбГУ (Университетская наб. 7/9)**

**Tagungsort: Petershalle der Staatlichen Universität (Universitetskaja nab. 7/9)**

**8.30 - 9.30 – регистрация участников**

**8.30 – 9.30 – Registrierung der Teilnehmer**

**9.30 – 10.30**

**ОТКРЫТИЕ**

**Приветственные слова:**

**Президента СПбГУ декана Филологического факультета д.ф.н. проф. Людмилы  
Алексеевны ВЕРБИЦКОЙ**

**И.о. Генерального консула Германии в Санкт-Петербурге д-р Фердинанд фон ВАЙЕ**

**Вице-президента Русского географического общества д.г.н. проф. Кирилла  
Валентиновича ЧИСТЯКОВА**

**ERÖFFNUNG**

**Grußworte:**

**Präsidentin der Staatlichen Universität St. Petersburg, Dekanin der Philologischen Fakultät  
Prof. Dr. Ludmilla VERBITSKAYA**

**Der amtierende Generalkonsul Deutschlands in St. Petersburg Dr. Ferdinand von WEYHE**

**Vize-Präsident der Russischen Geographischen Gesellschaft Prof. Dr. Kirill CHISTYAKOV**

**10.30 – 11.00 Кофе-брейк**

**10.30 – 11.00 Kaffeepause**

**11.00 – 13.00 Пленарное заседание**

**Модератор Елизавета БУРМИСТРОВА**

**11.00 – 13.00 Plenarsitzung**

**Moderation Elizaveta BURMISTROVA**

**Алексей КРУЗЕНШТЕРН (Санкт-Петербург): Семья фон Крузенштерн – четыре столетия в пути. Путешествие из Германии в Россию и из России по всему миру**

**Alexej KRUSENSTERN (St. Petersburg): Die Familie von Krusenstern: vierhundert Jahre unterwegs. Eine Reise von Deutschland nach Russland und von Russland aus um die ganze Welt**

**Гордана ЙОВАНОВИЧ (Белград): Герменевтика путешествия**

**Gordana JOVANOVIĆ (Belgrad): Hermeneutik des Reisens**

**Йохен ГОЛЬЦ (Веймар): «Итальянское путешествие» Гете в контексте литературы путешествий его времени**

**Jochen GOLZ (Weimar) Goethes "Italienische Reise" im Kontext zeitgenössischer Reiseberichte**

**Александр ПОДОСИНОВ (Москва): Научные путешествия в античности**

**Alexander PODOSSINOV (Moskau): Wissenschaftliche Reisen in der Antike**

**13.00 – 14.30 обед**

**13.00 – 14.30 Mittagspause**

**14.30 – 18.30 Секция 1. К истории путешествий**

**14.30 – 18.30 Sektion 1. Zur Geschichte des Reisens**

14.30 – 16.30 Подсекция 1.1 Путешествия ученых и философов

Модератор Николай БОНДАРКО

14.30 – 16.30 Subsektion 1.1 Reisen von Wissenschaftlern und Philosophen

Moderation Nikolaj BONDARKO

Милош АРСЕНЬЕВИЧ (Белград): Сицилийские путешествия Платона

Miloš ARSENIJEVIĆ (Belgrad): Die Sizilienreisen Platons

Александр ВЕРЛИНСКИЙ (Санкт-Петербург): Долгое путешествие Аристотеля – из Афин в Стагир и из Стагира в Афины (по поводу фрагмента одного письма Аристотеля, fr. 669 Rose)

Alexander VERLINSKY (St. Petersburg): 'From Athens to Stagira, from Stagira to Athens': on One Sentence from Aristotle's Lost Letter (Demetrius, *De elocut.* 29; 154 = Arist. fr. 669 Rose)

Михаил ХОРЬКОВ (Москва): Путешествие и собрание рукописей: позднесредневековые ученые и их библиотеки

Mikhail KHORKOV (Moskau): Reisen und Handschriften sammeln: Die spätmittelalterlichen Gelehrten und ihre Bibliotheken

Маркус Винциус МАЦЦАРИ (Сан-Паулу): Бразильское путешествие Карла Филиппа Марциуса и Иоганна Баптиста Шпикса (1817 – 1820)

Marcus Vinicius MAZZARI (São Paulo): Die brasilianische Reise (1817 – 1820) von Carl Friedrich Philipp Martius und Johann Baptist Spix

Елена СОБОЛЕВА (Санкт-Петербург): Об одном путешествии в Восточный Тимор (2009): Мифы (старые и новые) и реальность

Elena SOBOLEVA (St. Petersburg): On one voyage to East Timor (2009): Myths (old and new) and reality

16.30 – 17.00 кофе-брейк

16.30 – 17.00 Kaffeepause

17.00 – 18.30 Подсекция 1.2 Путешествия в экзотические страны и экзотические путешествия

Модератор Вернер ФРИК

17.00 – 18.30 Subsektion 1.2 Reisen ins Exotische und exotische Reisen

Moderation Werner FRICK

Беттина ВАРИГ (Брауншвейг): Свое и Чужое – Паоло Мантегацца, листья коки и антропология

Bettina WAHRIG (Braunschweig): Eigenes und Fremdes - Paolo Mantegazza, die Coca-Blätter und die Anthropologie

Ольга ТОМАШЕВИЧ (Москва): Путешествия Г. Бельцони в Египет: авантюрная игра или рождение египтологии?

Olga TOMASHEVICH (Moskau): G. Belzoni's Travels to Egypt: A Risky Gamble or the Birth of Egyptology?

Николай БОБЫЛЕВ (Санкт-Петербург/Бирмингем), Льюис МАКЭНА (Бирмингем), Ройя ЗАГАРЯН (Бирмингем) : Подземное пространство и история городского путешествия

Nikolai BOBYLEV (St. Petersburg/Birmingham) Lewis MAKANA (Birmingham), Roya ZARGARIAN Birmingham): Underground Space and a History of Urban Travel

Михаил ШКАРОВСКИЙ (Санкт-Петербург): Корейская Духовная Миссия Русской Православной Церкви

Michail SHKAROVSKY (St. Petersburg): Die Koreanische Geistliche Mission der Russischen Orthodoxen Kirche

19.00 Фуршет в Банкетном зале СПбГУ (Биржевая линия, 6)

19.00 Büffet in der Empfangshalle der Staatlichen Universität (Birzhevaya liniya, 6)

**Среда, 17 апреля**

**Mittwoch, den 17. April**

**Место проведения: Филологический факультет СПбГУ (Университетская наб., 11)**

**Tagungsort: Philologische Fakultät der Staatlichen Universität (Universitetskaja nab., 11)**

**9.30 - 10.40. Пленарное заседание**

**Ауд. 191**

**Модератор Александр БЕЛОБРАТОВ**

**9.30 - 10.40. Plenarsitzung**

**Raum 191**

**Moderation Aleksandr BELOBRATOW**

**Шарлотта КРАУСС (Фрайбург): О мучительно медленном продвижении по царской империи. Французские путешественники на границе цивилизации**

**Charlotte KRAUSS (Freiburg): Über die mühsame Fortbewegung im Zarenreich. Französische Reisende am Rande der Zivilisation**

**Вольфганг Штефан КИССЕЛЬ (Бремен): «Охранная грамота» Пастернака как автобиография и тревелог. К вопросу о поэтике проницаемости**

**Wolfgang Stephan KISSEL (Bremen): Pasternaks «Schutzbrief» als Autobiographie und Reisetext. Zu einer Poetik der Permeabilität**

**10.40 – 11.00 Кофе-брейк**

**10.40 – 11.00 Kaffeepause**

**11.00 – 17.30 Работа секций**

**11.00 – 17.30 Sektionsarbeit**

## **Секция 2. Путешествие и конструкция Другого**

**Ауд. 191**

### **Sektion 2. Reise und Konstruktion des Anderen**

**Raum 191**

**11.00 - 13.00 Подсекция 2.1 Исторические аспекты путешествия.  
Модератор Маркус Винциус МАЦЦАРИ**

**11.00 – 13.00 Subsektion 2.1 Historische Aspekte des Reisens.  
Moderation Marcus Vinicius MAZZARI**

**Дмитрий ПАНЧЕНКО (Санкт-Петербург): Викинги бронзового века: резюме и новые аспекты концепта**

**Dmitri PANCHENKO (St. Petersburg): Wikinger des Bronzezeitalters: ein Resümee und neue Aspekte des Konzepts**

**Аксель ВАЛЬТЕР (Клайпеда/Оснабрюк): Кёнигсберг – Рига - Санкт-Петербург.  
Путешествия в метрополии с XVIII века до наших дней**

**Axel WALTER (Klaipeda/Osnabrück): Königsberg – Riga – St. Petersburg. Metropolen-Reisen vom 18. Jahrhundert bis in die Gegenwart**

**Елена АПЕНКО (Санкт-Петербург): Европейские путешествия и «эскизы» Вашингтона Ирвинга**

**Elena APENKO (St. Petersburg): European Voyages of W.Irving and "Europe" of his Sketches**

**Сергей КРЕТИНИН (Воронеж): Путешествие Карла Каутского в Грузию и его влияние на оценки большевизма германскими социал-демократами (начало 1920-х гг.)**

**Sergej KRETININ (Voronezh): Karl Kautskys Reise nach Georgien und ihr Einfluß auf die Bewertung des Bolschewismus seitens deutscher Sozialdemokraten (1920-er Jahre)**

**Коля БЕРГЕР (Гамбург): «Описание путешествия на Шпицберген или в Гренландию»  
Фридриха Мартенса**

**Kolja BERGER (Hamburg): Friderich Martens „Spitzbergische oder Groenlandische Reise  
Beschreibung“**

**13.00 – 14.30 Перерыв на обед**

**13.00 – 14.30 Mittagspause**

**14.30 – 16.00 Подсекция 2.2 Путешествия в эпоху глобализации.  
Модератор Николай БОБЫЛЕВ**

**14.30 – 16.00 Subsektion 2.2 Reisen im globalisierten Zeitalter.  
Moderation Nikolai BOBYLEV**

**Беата ГИЛЛИАР (Манчестер / США): Паломничество к местам публичных зрелищ: между  
катарсисом и (само)идентификацией**

**Beate GILLIAR (Manchester / USA): Pilgrimage toward public viewings: between catharsis and  
(self-)determination**

**Елена БАКИРОВА (Санкт-Петербург): Великое путешествие: движение маятника между  
пространством Кафки и пространством гастарбайтеров. О «малой» литературе  
мигрантов**

**Elena BAKIROVA (St. Petersburg): Die große Reise: ein Pendel zwischen Kafka-Raum und  
Raum der Gastarbeiter. Zu einer „kleinen“ Migrationsliteratur**

**Галина СОЛОГУБОВА: (Санкт-Петербург) Концепт дестинации и эффективный  
менеджмент в туризме**

**Galina SOLOGUBOVA (St. Petersburg): The Concept of Destination and an Efficient  
Management in Tourism**

**Виктория ПОГОДИНА (Санкт-Петербург): Традиции и инновации в образовательном  
туризме российского студенчества**

**Victoria POGODINA (St. Petersburg): Tradition and innovation in educational tourism of  
Russian students**



**16.00 – 16.30 Кофе-брейк**

**16.00 – 16.30 Kaffeepause**

**16.30 – 17.40 Подсекция 2.3 Антропология путешествия.  
Модератор Йохен ГОЛЬЦ**

**16.30 – 17.40 Subsektion 2.3 *Anthropologie des Reisens*.  
Moderation Jochen GOLZ**

**Юунг-Аэ ЧОН (Сеул): Поездка Гете по Рейну и Майну как возвращение в мир поэзии и мировой поэзии. К проблеме тройного кодирования гетевских путешествий**

**Young-Ae CHON (Seoul): Goethes Rhein-Main-Reisen, eine Heimreise in die Weltpoesie. Zur Dreifachkodierung der Reisen**

**Сергей ТАШКЕНОВ (Москва): Случай Августа фон Гете: к вопросу о психопоэтике его «неудавшихся» путевых дневников**

**Sergey TASHKENOV (Moskau): Der Fall August von Goethe: Zur Psychopoetik seiner „gescheiterten“ Reisetagebücher**

**Ольга КУЛИШКИНА (Санкт-Петербург): «Итальянские впечатления» Василия Розанова: антропологические аспекты**

**Olga KULISCHKINA (St. Petersburg): Wassilij Rozanovs „Italienische Eindrücke“: anthropologische Aspekte**

**18.00-19.00 Пешеходный переход от Филологического факультета к Музею Набокова через Благовещенский мост (с экскурсионным сопровождением): Анна ФАУСТОВА, Алина ЮНУСОВА**

**18.00-19.00 Fußweg von der Philologischen Fakultät hin zum Nabokov-Museum über die Blagoveščensky-Brücke mit einer Führung: Anna FAUSTOVA, Alina JUNUSSOVA**

19.00 Музей Набокова. Джеф БЕЕР: *NEW YORK POLYPHONY*. Фотография. Презентация выставки, в заключение - фуршет

19.00 Nabokov Museum. Jeff BEER: *NEW YORK POLYPHONY*. Fotografie. Vernissage, anschließend Umtrunk mit Büffet.

**Секция 3. Путешествие и путешественники в литературе: теоретические и исторические аспекты**

Ауд. 198

**Sektion 3. Reise und die Reisenden in der Literatur: Theorie und Geschichte**  
**Raum 198**

11.00 - 13.00 *Подсекция 3.1 Теория травелога. Путешествие как метафора.*  
Модератор Юунг-Аэ ЧОН

11.00 – 13.00 *Subsektion 3.1 Theorie der Reisebeschreibung. Reise als Metapher.*  
Moderation Young-Ae CHON

**Дирк КЕМПЕР (Москва): путешествие как форма дискурса. О «Журнале моего путешествия 1769 года» И.Г.Гердера**

**Dirk KEMPER (Moskau): Reise als Diskursform. Zu Herders "Journal meiner Reise von 1769"**

**Александр РОГАЧЕВСКИЙ (Санкт-Петербург): Литература путешествий в России: цензурная история (по засекреченным материалам цензурного ведомства)**

**Alexander ROGATSCHEWSKI (St.Petersburg): Reiseliteratur in Russland: Eine Zensurgeschichte (nach den geheimen Materialien der Zensurbehörden)**

**Николай БОНДАРКО (Санкт-Петербург): Метафора пути в немецкой мистике**

**Nikolai BONDARKO (St-Petersburg): Die Metapher des Weges in der deutschen Mystik**

**Ирина БУРОВА (Санкт-Петербург): Мир в восприятии пасторального путешественника в поэме Эдмунда Спенсера «Возвращение Колина Клаута»**

**Irina BUROVA (St. Petersburg): The World as Perceived by a Pastoral Traveller in Edmund Spenser's poem "Colin Clouts Come Home Again"**

**Галина ТИМЕ (Санкт-Петербург): Путешествие как самоопределение. Русское духовное странствие "вне" времени и пространства.**

**Galina TIME (St. Petersburg): Reise als Selbstfindung. Russische geistige Vagabondage "außerhalb" der Zeit und des Raums**

**13.00 – 14.30 Перерыв на обед**

**13.00 – 14.30 Mittagspause**

**14.30 – 16.00 Подсекция 3.2 Литературные конструкции путешествий и фигуры странников.**

**Модератор Мария Луиза СИГУАН**

**14.30 – 16.00 Subsektion 3.2 Literarische Reiseentwürfe und Wandererfiguren.**

**Moderation Maria Luisa SIGUAN**

**Андрей ЖУКОВ (Санкт-Петербург): Художественная специфика романа «Странствия» Фернана Мендеса Пинто в контексте португальской литературы путешествий XVI столетия**

**Andrej ZHUKOV (St. Petersburg): The artistic peculiarities of Fernão Mendes Pinto's "Pilgrimage" in the context of the portuguese travelogues of XVI century**

**Мария КНЕРЦЕР (Санкт-Петербург): Образы странствующих в «Годах странствий Вильгельма Мейстера» И.В.Гете**

**Maria KNERTSER (St. Petersburg): Die Wandernden in "Wilhelm Meisters Wanderjahre" Goethes**

**Юлия ЛИТОВЧЕНКО (Курган): Фигура странника в поздних произведениях Вильгельма Раабе**

**Julia LITOVCHENKO (Kurgan): Zur Gestalt des Wanderers im Spätwerk Wilhelm Raabes**

**Иван ЧЕЧОТ** (Санкт-Петербург): **тема уточняется**

**Ivan CZECZOT** (St. Petersburg): **der Titel wird präzisiert**

**16.00 – 16.30 Кофе-брейк**

**16.00 – 16.30 Kaffee-Pause**

**16.30 – 17.40 Подсекция 3.3 Литературные образы путешествия на рубеже XIX-XX веков.**

**Модератор Марион КОБЕЛЬТ-ГРОХ**

**16.30 – 17.40 Subsektion 3.3 Literarische Reisebilder des Fin de Siècle.**

**Moderation Marion KOBELT-GROCH**

**Елизавета БУРМИСТРОВА** (Санкт-Петербург): **«К моим мечтам бежал я от толпы ...»:**  
**саморефлексивные аспекты путешествия в лирических циклах Стефана Георге**

**Elizaveta BURMISTROVA** (St. Petersburg): **„Zu meinen träumen floh ich vor dem volke“:**  
**Selbstreflexive Aspekte der Reise in den Gedichtzyklen von Stefan George**

**Мария МАЗНЯК** (Санкт-Петербург) **Путешествие «вне себя». Анализ рассказа Мариу де Са-Карнеру «Я Сам – Другой»**

**Maria MAZNIAK** (St. Petersburg): **A Journey “Out of Self”. Analysing Mário de Sá-Carneiro’s Story *Eu Próprio o Outro (Myself, the Other One)***

**Андрей САЛТЫКОВ** (Санкт-Петербург): **Мотив путешествия как одна из основ литературного творчества Йоханнеса В. Йенсена**

**Andrey SALTUKOV** (St. Petersburg): **The motif of journey as one of the foundations of Johannes V. Jensen's literary work**

18.00-19.00 Пешеходный переход от Филологического факультета к Музею Набокова через Благовещенский мост (с экскурсионным сопровождением): Анна ФАУСТОВА, Алина ЮНУСОВА

18.00-19.00 Fußweg von der Philologischen Fakultät hin zum Nabokov-Museum über die Blagoveščensky-Brücke mit einer Führung: Anna FAUSTOVA, Alina JUNUSSOVA

19.00 Музей Набокова (Б. Морская ул., 47)

Джеф БЕЕР: *NEW YORK POLYPHONY*. Фотография. Презентация выставки, в заключение фуршет

19.00 Nabokov Museum (Bolschaja Moskaja ul., 47)

Jeff BEER: *NEW YORK POLYPHONY*. Fotografie. Vernissage, anschließend Umtrunk mit Büffet.

**Четверг, 18 апреля**

**Donnerstag, den 18. April**

Место проведения: Филологический факультет СПбГУ (Университетская наб., 11)

Tagungsort: Philologische Fakultät der Staatlichen Universität (Universitetskaja nab., 11)

9.30 – 10.40 Пленарное заседание

Ауд. 191

Модератор Алексей ЖЕРЕБИН

9.30 – 10.40 Plenarsitzung

Raum 191

Moderation Alexej ZHEREBIN

Татьяна ИЛАРИОНОВА (Москва): Путешествующие как «разрушители» государственного суверенитета

Tatiana ILARIONOVA (Moskau): Reisende als „Zerstörer“ staatlicher Souveränität

Мария Каролина ФОИ (Триест): Путешествия из немецкоязычной Средней Европы в габсбургский портовый город Триест. Случай Германа Бара и его последствия

**Maria Carolina FOI (Triest): Reisen aus dem deutschsprachigen Mitteleuropa nach der habsburgischen Hafenstadt Triest. Der Fall Hermann Bahr und die Folgen.**

**10.40 – 11.00 Кофе-брейк**

**10.40 – 11.00 Kaffeepause**

**11.00 – 17.15 Работа секций**

**11.00 – 17.15 Sektionsarbeit**

**Секция 4. Путешествие и конструкция Другого  
Ауд. 191**

**Sektion 4. Reise und Konstruktion des Anderen  
Raum 191**

**11.00 -12.30 Подсекция 4.1 Гендерные аспекты путешествия.  
Модератор Беттина ВАРИГ**

**11.00 -12.30 Subsektion 4.1 Gender-Aspekte des Reisens.  
Moderation Bettina WAHRIG**

**Марион КОБЕЛЬТ-ГРОХ (Гамбург): «После этого пути привели маму в Чили ...»:  
Путешествия Хульды Майстер в отражении воспоминаний детства ее дочери Марфы**

**Marion KOBELT-GROCH (Hamburg): „Danach hatte der Weg Mama nach Chile geführt ...“:  
Hulda Meisters Reisen im Spiegel der Kindheitserinnerungen ihrer Tochter Marfa**

**Вера АХТЫРСКАЯ (Санкт-Петербург): Странствие с (не)достижимой целью: некоторые жанровые и гендерные аспекты поэзии Кристины Джорджины Россетти**

**Vera AKHTYRSKAYA (St. Petersburg): Journey as an (Un)fulfilled Quest: Some Aspects of Genre and Gender in the Poetry of Christina Georgina Rossetti**

**Анна БОДРОВА** (Санкт-Петербург): **Описания путешествий Альмы Максимилианы Карлин: гендерный аспект**

**Anna BODROVA** (St. Petersburg): **Alma Maximiliane Karlins Reisebeschreibungen: Gender-Aspekte**

**Александра ЕЛИСЕЕВА** (Санкт-Петербург): **Представление о номадизме как форме существования социально дискриминированных групп**

**Alexandra ELISSEVA** (St. Petersburg): **Vorstellung vom Nomadentum als Daseinsform der sozial diskriminierten Gruppen**

**12.30 – 13.45 Перерыв на обед**

**12.30 – 13.45 Mittagspause**

**13.45 – 15.30 Экскурсия в Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера), включая осмотр Готторпского глобуса (Университетская наб., 3)**

**13.45 – 15.30 Exkursion ins Museum für Anthropologie und Ethnographie (Kunstkammer), inkl. Besichtigung des Gottorfer Riesenglobus (Universitetskaja nab., 3)**

**15.30 – 15.45 Кофе-брейк**

**15.30 – 15.45 Kaffeepause**

**15.45 – 17.15 Подсекция 4.2 Эксцентрические путешествия и путешествия эксцентриков**

**Модератор Геза фон ЭССЕН**

**15.45 – 17.15 Subsektion 4.2 Exzentrische Reisen und Reisen der Exzentriker**

**Moderation Gesa von ESSEN**

**Ольга СОКОЛОВА** (Санкт-Петербург): **Путешествие как ритуал в религиозных практиках индейцев уичоль (Западная Мексика)**

**Olga SOKOLOVA** (St. Petersburg) **Journey as ritual in religious practices of the Huichol Indians (Western Mexico)**

**Дитер МАРТИН** (Фрайбург): **Странствие зимой. Путешествия по негостеприимным местам в поисках вдохновения: от Иоганна Георга Якоби до Генриха Гейне**

**Dieter MARTIN (Freiburg i. B. ): Wandern im Winter - Inspirationsreisen in unwirtlicher Umgebung von Johann Georg Jacobi bis Heinrich Heine**

**Дарья ЛИСИЦЫНА (Санкт-Петербург): Конечный пункт назначения урбанистического мыслителя. «Город за рекой» Германа Казака**

**Daria LISITSYNA (St. Petersburg): Das letzte Reiseziel eines urbanistischen Denkers. Hermann Kasacks “Die Stadt hinter dem Strom“**

**Иван ДЕЛАЗАРИ (Санкт-Петербург): От «Черта в ратуше» до музыкальной дьявольщины: брожение беса у Э. А. По, Ф. М. Достоевского и Т. Манна**

**Ivan DELAZARI (St. Petersburg): From “The Devil in the Belfry” to the Devilry of Music: How Imps and Demons Travel across Poe, Dostoyevsky, and Thomas Mann**

**17.15 – 18.00 Презентация стипендиальных программ фонда им. Александра фон Гумбольдта**

**Ауд. 191**

**17.15 – 18.00 Präsentation der Programme der Alexander von Humboldt Stiftung  
Raum 191**

### **Секция 5. Образы путешествия в литературе и искусстве**

**Кинозал**

### **Sektion 5. Reisebilder in Literatur und Kunst**

**Кино-Saal**

**11.00 - 12.30 Подсекция 5.1 Мотив путешествия в современной литературе.**

**Модератор Беата ГИЛЛИАР**

**11.00 - 12.30 Subsektion 5.1 Reise-Motiv in der Gegenwartsliteratur.**

**Moderation Beate GILLIAR**

**Диана КОРОБОВА (Санкт-Петербург) «По морю прочь» В. Вулф как роман-путешествие**

**Diana KOROBOVA (St. Petersburg): Virginia Woolf’s The Voyage Out as a Travel Novel**

**Мария Луиза СИГУАН (Барселона): «Не-мейстерские годы странствий» Жана Амери и ночные полеты: странствие во временах и пространствах истории как конструкция «Я»**



**María Luisa SIGUAN (Barcelona): Jean Améry's *Unmeisterliche Wanderjahre* und *Nachtflüge*: Wandern zwischen den Orten und Zeiten der Geschichte als Ichkonstruktion**

**Светлана НОВИКОВА (Санкт-Петербург): Инсценировка инфантильного травелога в повести Томаса Бернхарда "Ребенок как ребенок"**

**Svetlana NOVIKOVA (St. Petersburg): Inszenierung eines infantilen Reiseberichts in Thomas Bernhards „Ein Kind“**

**Елена АГАЦЦИ (Бергамо): Мера вещей и измерение мира между исследовательской экспедицией и литературным произведением. В.Г.Зебальд, Конрад Байер и Даниэль Кельман**

**Elena AGAZZI (Bergamo): Maß der Dinge und Weltvermessung zwischen Forschungsreisen und literarischem Werk. W.G. Sebald, Konrad Bayer und Daniel Kehlmann**

**12.30 – 13.45 Перерыв на обед**

**12.30 – 13.45 Mittagspause**

**13.45 – 15.30 Экскурсия в Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера), включая осмотр Готторпского глобуса (Университетская наб., 3)**

**13.45 – 15.30 Exkursion ins Museum für Anthropologie und Ethnographie (Kunstkammer), inkl. Besichtigung des Gottorfer Riesenglobus (Universitetskaja nab., 3)**

**15.30 – 15.45 Кофе-брейк**

**15.30 – 15.45 Kaffeepause**

**15.45 – 17.15 Подсекция 5.2 *Мотив путешествия в искусстве*  
Модератор Джеф БЕЕР**

**15.45 – 17.15 Subsektion 5.2 *Reise-Motiv in der Kunst*  
Moderation Jeff BEER**

**Татьяна ПОПОВА (Severodvinsk): Об одном путешествии и его отражении в средневековой живописи (на материала Лествицы Иоанна Климакоса)**

**Tatiana POPOVA (Severodvinsk): Über eine Reise und ihre Reflexion in der mittelalterlichen Malerei (auf dem Material von der Himmelsleiter des Johannes Klimakos)**

**Татьяна ШВЕЦ (Санкт-Петербург): Эмиль Нольде: путешествие а Новую Гвинею как бегство от цивилизации**

**Tatiana SHVETS (St. Petersburg): Emil Nolde: The travel to New Guinea as an escape from the civilization**

**Мария Жуао де АЛБУКЕРКЕ (Лиссабон): Между живописью и пейзажем. Субъект/нарратор и создание "литературного пространства" в романе Алмейда Гарретта „Путешествия по моей земле"**

**Mária João de ALBUQUERQUE (Lisbon): Between the painting and the landscape. Subject/narrator and a creation of the "literary space" in Almeida Garrett's "Viagens na Minha Terra" ("Travels in My Homeland")**

**Александра КУЗНЕЦОВА (Санкт-Петербург): Путешествия и путешественники в новеллах Артура Шницлера и в их киноверсиях**

**Alexandra KUZNETSOVA (St. Petersburg): Reisen und Reisende in den Novellen Arthur Schnitzlers und ihren Filmversionen**

**Владимир КОШЕЛЕВ (Санкт-Петербург): Путешествия берёзового сямисэна и бамбуковой балалайки: послезвучие**

**Wladimir KOSCHELEV (St. Petersburg): Reise eines Birkenhamisens und einer Bambusbalalaika: ein Nachklang**

**17.15 – 18.00 Презентация стипендиальных программ фонда им. Александра фон Гумбольдта  
Ауд. 191**

**17.15 – 17.00 Präsentation der Programme der Alexander von Humboldt Stiftung  
Raum 191**

**Пятница, 19 апреля**

**Freitag, den 19. April**

**Место проведения:**

**Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (Сенатская пл. 3)**

**Tagungsort:**

**Präsidentenbibliothek (Senatskaja pl. 3)**

**9.30 – 17.30 Секция 6. Путешествия из Германии в Россию и из России в Германию: XVIII-XXI вв.**

**9.30 – 17.30 Sektion 6. Russlandreisen der Deutschen und Deutschlandreisen der Russen: 18. – 21. Jh.**

**09.30 – 11.00 Подсекция 6.1 Путешествия в Россию и Германию в XVIII-XIX вв.**

**Модератор Елена АГАЦЦИ**

**09.30 – 11.00 Subsektion 6.1. Russland- und Deutschlandreisen im 18. und 19. Jahrhundert**

**Moderation Elena AGAZZI**

**Кристина КЮНТЦЕЛЬ-ВИТТ (Гамбург): Рефлексии Александра фон Гумбольдта по поводу его поездки на Алтай в 1829 г.**

**Kristina KÜNTZEL-WITT (Hamburg): Alexander von Humboldts Impressionen von seiner Reise in den Altai 1829**

**Алексей КРУГЛОВ (Москва): Ученик Канта Ф.А.Ханридер: Путешествие из Пруссии в Россию и обратно**

**Alexej KROUGLOV (Moskau): Kants Schüler F. A. Hahnrieder: Die Reise von Preußen nach Russland und zurück**

**Сузанна ЛУБЕР (Эвтин): Культурный контакт посредством книги: описания путешествий в Петербург в собрании одной небольшой северо-немецкой резиденции**

**Susanne LUBER (Eutin): Kulturkontakt im Buch: Reiseliteratur über St. Petersburg in einer norddeutschen Kleinresidenz**

**Лариса ПОЛУБОЯРИНОВА (Санкт-Петербург): Путешествие в Россию Августа фон Гакстгаузена и конструирование «сектантского» дискурса**

**Larissa POLUBOJARINOVA (St. Petersburg): August von Haxthausens Reise nach Rußland und die Konstruktion des russischen Sektendiskurses**

**11.00 – 11.30 Кофе-брейк**

**11.00 – 11.30 Kaffeepause**

**11.30 – 13.00. Подсекция 6.2 Путешествия в Россию и Германию на рубеже XIX-XX вв. и между мировыми войнами.**

**Модератор Модератор Алексей КРУГЛОВ**

**11.30 – 13.00. Subsektion 6.2. Russland- und Deutschlandreisen um die Jahrhundertwende und in der Zwischenkriegszeit**

**Moderation Alexej KROUGLOV**

**Алексей ЖЕРЕБИН (Санкт-Петербург): Петербургская фантазия Германа Бара**

**Alexej ZHEREBIN (St. Petersburg): Hermann Bahrs Petersbruger Phantasie**

**Александр БЕЛОБРАТОВ (Санкт-Петербург): Немецкие путешествия в Россию ок. 1926 года: опыт реконструкции «исторической реальности» на материале ее литературных конструкторов**

**Alexander BELOBRATOW (St. Petersburg): Deutsche Russlandreisen um 1926: Versuch einer Rekonstruktion der „historischen Wirklichkeit“ am Material ihrer literarischen Konstruktion**

**Юрген ЛЕМАН (Эрланген/Нюрнберг): В ожидании земли обетованной? Путешествия немецких писателей и художников в Советский Союз в 20-е-30-е годы XX века**

**Jürgen LEHMANN (Erlangen/Nürnberg): In Erwartung des gelobten Landes? Reisen deutscher Künstler in die Sowjetunion während der 20er und 30er Jahre des 20. Jahrhunderts**

**Евгений ПОНОМАРЕВ (Санкт-Петербург): Литературные путешествия в Германию: советские писательские травелоги 1920-х-1930-х годов**

**Evgeniy PONOMAREV (St. Petersburg): Literary travels to Germany: Soviet travelogues of the 1920-1930s.**

**13.00 – 14.00 Обед**

**13.00 – 14.00 Mittagspause**

**14.00 – 15.00 Экскурсия по Президентской библиотеке (историческое здание Синода)**

**14.00 – 15.00 Führung im Gebäude der Präsidentenbibliothek (das historische Synode-Gebäude)**

**15.00 – 16.00 Подсекция 6.3 Путешествия в Россию в XX-XXI вв.**

**Модератор Юрген ЛЕМАН**

**15.00 – 16.00 Subsektion 6.3. Russlandreisen im 20. Und 21. Jahrhundert**

**Moderation Jürgen LEHMANN**

**Вернер ФРИК (Фрайбург): «В Россию и в прочие места». «Сентиментальные путешествия» Вольфганга Кёппена в послевоенном контексте**

**Werner FRICK (Freiburg im Br.): „Nach Russland und anderswohin“. Wolfgang Koeppens 'empfindsame Reisen' im Nachkriegs-Kontext**

**Геза фон ЭССЕН (Фрайбург): «Москва была как магнит» - русские путешествия Вольфганга Бюшера**

**Gesa von ESSEN (Freiburg im Br.): "Moskau war der Magnet" - Wolfgang Büschers russische Reisen**

**16.00 – 17.15. Заключительная дискуссия**

**Модератор Дмитрий ПАНЧЕНКО**

**16.00 – 17.15 Abschlussdiskussion**

**Moderation Dmitri PANCHENKO**

**17.30 – 19.30 Праздничный фуршет в Панорамном кафе Президентской библиотеки**

**17.30 – 19.30 Abschlussfeier mit Büffet im Panorama-Cafe der Präsidentenbibliothek**

**20.00 – 21.30 Автобусная экскурсия „Петербург – город путешественников и географов“**

**20.00 - 21.30 Busexkursion „Petersburg – die Stadt der Reisenden und Geographen“**

**Суббота, 20 апреля  
Samstag, den 20. April**

**Отъезд иногородних участников**

**Abreise der auswärtigen Teilnehmer**